



BerufsBildungsZentrum
Alexander von Humboldt

INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PRIVADO

Festschrift zum 40. Jubiläum

Memoria por el 40° aniversario

1983 - 2023

Inhalt

Índice

Grußworte

Saludos

- 4 40 Jahre Duale Berufsausbildung am Berufsbildungszentrum „Alexander von Humboldt“
40 años de formación profesional dual en el Instituto de Educación Superior Privado “Alexander von Humboldt”
- 6 Grußwort 40 Jahre BBZ Lima. Zentralstelle für das Auslandsschulwesen ZfA. Saludo 40 años BBZ Lima
- 8 Hervorragende Fachkräfte
Destacados profesionales
- 10 40 Jahre Erfolgsgarant für die Ausbildung junger Menschen
40 años construyendo carreras profesionales con nuestros jóvenes
- 12 Grußworte zum 40-jährigen Bestehen des Berufsbildungszentrums (BBZ) an der Peruanisch-Deutschen Schule „Alexander von Humboldt“ in Lima
Saludos con ocasión del cuadragésimo aniversario del Instituto de Formación Profesional (BBZ) del Colegio Peruano-Alemán “Alexander von Humboldt” de Lima
- 14 Dynamisch, innovativ, mit Blick auf die Zukunft
Dinámico, innovador con una mirada puesta en el futuro
- 16 Unser Berufsschulzentrum
Nuestro Instituto, el BBZ
- 18 Leistungsbereitschaft der Auszubildenden
La disposición para aprender de los estudiantes

Chronologie und Statistik

Cronología y estadísticas

- 22 Chronologie unserer Berufsschule 40 Jahre Duales System in Peru
Cronología de nuestro Instituto 40 años del sistema dual en el Perú

- 24 Unsere ehemaligen Schüler/innen weltweit
Nuestros egresados en todo el mundo
- 25 Schulleitung/ Dirección

Firmen, die uns unterstützen

Empresas que nos apoyan

- 28 Eingliederung der Auszubildenden in den Arbeitsmarkt, unabhängig davon, in welchem Land sie sich befinden
Inserción laboral de los practicantes independientemente del país en el que se encuentren
- 30 Einen Beitrag zur Wertschöpfung des Unternehmens
Se genera valor para la organización de la empresa

Ehemalige Schüler

Exalumnos –Saludos y experiencias

- 33 Qualitativ hochwertige Ausbildung
Educación de calidad y excelencia
- 34 Zugang zu unendlich viel Wissen und finanziellen Ressourcen
Acceso a conocimientos infinitos y recursos financieros
- 36 Vom BBZ zur TECH
De BBZ a Tech
- 38 Das BBZ ist ein Geschenk für den Rest meines Lebens
El BBZ es un regalo que tendré por el resto de mi vida
- 40 Meine Erfahrung im BBZ
Mi experiencia en el BBZ
- 42 Von meiner Ausbildung im BBZ bis nach Darmstadt
De mi formación en el BBZ Lima hasta Darmstadt

Grußworte

Saludos

40 Jahre Duale Berufsausbildung am Berufsbildungszentrum „Alexander von Humboldt“

Die Deutsche Botschaft Lima gratuliert dem Berufsbildungszentrum „Alexander von Humboldt“ ganz herzlich zum 40-jährigen Jubiläum.

Bereits seit 1983 bietet das Berufsbildungszentrum die Ausbildung zu Büro- und Industriekaufleuten und zu Kaufleuten für Groß- und Außenhandelsmanagement an. Im Verlauf der 40 Jahre hat das BBZ gemeinsam mit der AHK und den beteiligten Unternehmen 1117 junge Menschen professionell und engagiert auf ihren Einstieg in den Beruf vorbereitet. Das BBZ ist hierdurch zum Aushängeschild für die Qualität deutscher Ausbildung geworden und hat maßgeblich zum positiven Image Deutschlands in Peru beigetragen.

Hierfür möchte ich mich beim Berufsbildungszentrum und bei seinem Leiter sowie seinen Lehrerinnen und Lehrern im Namen der Botschaft bedanken.

Das Jubiläum verdeutlicht, dass es seit der Gründung des Berufsbildungszentrums definitiv gelungen ist, das Modell der deutschen dualen Ausbildung nach Peru zu exportieren. Das Konzept ist nun längst erprobt und man hat es an die spezifischen Anforderungen der hiesigen Unternehmen angepasst, stetig weiterentwickelt und auch in Peru zu einer Erfolgsgeschichte gemacht.

In den letzten 40 Jahren hat sich die Welt rasend schnell weiterentwickelt. Der erste Jahrgang von Absolventen 1984 hätte mit dem Begriff „Internet“ nichts anfangen können. Für die Absolventen des Jahrgangs 2023 wäre eine Ausbildung, die nicht auch digital stattfindet, dagegen unvorstellbar. Deutschland und Peru haben in diesen bewegten 40 Jahren auch ihre Partnerschaft weiterentwickelt. Peru ist nicht nur Sehnsuchtsort deutscher Touristen, sondern auch Standort zahlreicher deutscher Unternehmen und die Heimat einer dem Land in Treue verbundenen deutsch-peruanischen Com-

munity, die ihren Zusammenhalt natürlich vor allem über die deutsche Schule und das BBZ findet.

Peru hat in den 40 Jahren auch politische und wirtschaftliche Erschütterungen verkraften müssen, so auch in der jüngsten Vergangenheit. Das Land ist aus Sicht der Botschaft dabei aber ein verlässlicher Partner geblieben. Als Mitglied der Pazifikallianz und der APEC steht Peru genauso wie Deutschland für einen freihandelsorientierten Wirtschaftskurs. Zwischen der EU und Peru besteht zudem seit 2013 ein Freihandelsabkommen, welches die deutsch-peruanischen Wirtschaftsbeziehungen positiv beeinflusst hat. Peru ist für Deutschland darum nicht nur politischer Partner, sondern auch Wirtschaftsstandort mit professionell aufgestellten Unternehmen – die natürlich immer auf der Suche nach guten Fachkräften sind.

Darum passt das Berufsbildungszentrum so gut zu Peru. Durch die Aufteilung der zweijährigen Ausbildung zwischen Berufsschule und Ausbildungsbetrieb sind die Absolventen für hiesige Unternehmen besonders attraktiv. In der Berufsschule eignen sich die Absolventen ein ökonomisches Verständnis und Grundwissen an, auf dem die praktische Ausbildung im Betrieb dann aufbaut. Im Betrieb werden die praktischen Fähigkeiten und sozialen Kompetenzen vertieft und Kontakte zu deutschen Unternehmen hergestellt. Aufgrund der dreisprachigen Ausbildung in Deutsch, Englisch und Spanisch erwerben die Absolventen hervorragende Berufschancen nicht nur in Peru, sondern auch in Deutschland.

Seit der Gründung des Berufsbildungszentrums ist der Wert der dualen Ausbildung noch weiter gestiegen. Es herrscht Fachkräftemangel. Absolventen des Berufsbildungszentrums werden daher nicht nur in Peru, sondern auch in Deutschland seit 40 Jahren mit offenen Armen empfangen.



Das Berufsbildungszentrum leistet durch die Ausbildung junger Fachkräfte, die sowohl in Deutschland als auch Peru zuhause sind, seit nunmehr 40 Jahren einen wichtigen Beitrag zur wirtschaftlichen Verflechtung unserer beiden Länder und damit zu den deutsch-peruanischen Beziehungen insgesamt. Ich wünsche mir, dass diese bereits guten bilateralen Beziehungen in Zukunft noch weiter ausgebaut werden und dass das Berufsbildungszentrum dabei auch in den nächsten 40 Jahren weiter seine positive Rolle spielt.

David Schmidt
Leiter des Wirtschaftsreferats
der Deutschen Botschaft Lima

40 años de formación profesional dual en el Instituto de Educación Superior Privado “Alexander von Humboldt”

La Embajada de Alemania en Lima felicita al Instituto de Educación Superior „Alexander von Humboldt“ (BBZ) por su 40 aniversario.

Desde 1983, el instituto ofrece las carreras de Profesional Técnico en Administración de Empresas con mención en Gestión Empresarial (BM), Profesional Técnico en Administración de Empresas con mención en Empresas Industriales (IK) y Profesional Técnico en Administración de Negocios Internacionales (GM). A lo largo de 40 años, el BBZ, junto con la Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana y las empresas participantes, ha preparado profesionalmente y con gran compromiso a 1117 jóvenes para el comienzo de su vida profesional. El BBZ se ha convertido así en un buque insignia de la calidad de la formación alemana y ha contribuido significativamente a la imagen positiva de Alemania en el Perú.

Por ello, me gustaría dar las gracias al instituto, a su director y a sus profesores en nombre de la Embajada.

El aniversario pone de manifiesto que, desde su fundación, el Instituto ha logrado, sin duda alguna, exportar al Perú el modelo de formación dual alemán. El concepto se ha probado durante mucho tiempo y se ha adaptado a los requisitos específicos de las empresas locales, para desarrollarse constantemente y convertirse en una historia de éxito también en el Perú.

En los últimos 40 años, el mundo se ha desarrollado a una velocidad vertiginosa. La primera promoción de graduados en 1984 no habría entendido el término „internet“. Para los graduados de la promoción de 2023, en cambio, sería inimaginable una formación que no se realiza también de manera virtual. Alemania y el Perú también han desarrollado

su cooperación en estos 40 años llenos de acontecimientos. El Perú no es solo un destino preferido por los turistas alemanes, sino también la sede de numerosas empresas alemanas y el hogar de una comunidad peruano-alemana leal al país que, por supuesto, se mantiene unida, fundamentalmente, a través del Colegio Alemán y el BBZ.

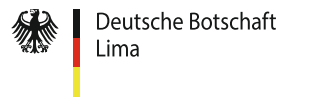
El Perú enfrentó crisis políticas y económicas en los últimos 40 años, incluso en el pasado reciente. Sin embargo, desde el punto de vista de la Embajada, el país ha seguido siendo un socio fiable. Como miembro de la Alianza del Pacífico y de la APEC, el país mantiene un rumbo económico orientado al libre comercio, al igual que Alemania. Además, desde 2013, existe un acuerdo de libre comercio entre la UE y el Perú, que ha influido positivamente en las relaciones económicas peruano-alemanas. Para Alemania, el Perú no es solo un socio político, sino también un lugar de negocios con empresas profesionalmente posicionadas que, por supuesto, siempre están en busca de personal profesionalmente calificado.

Por este motivo, el BBZ se ajusta tan bien al Perú. Al dividir los dos años de carrera en una parte teórica en el Instituto y una parte práctica en las empresas de formación, los graduados resultan, especialmente, atractivos para las empresas locales. En el Instituto, los graduados adquieren una comprensión económica y conocimientos básicos, sobre los que se basa después la formación práctica en las empresas. Estas últimas profundizan las habilidades prácticas y las competencias sociales y, además, afianzan contactos con empresas alemanas. Gracias a la formación trilingüe en alemán, inglés y español, los graduados adquieren excelentes oportunidades profesionales no solo en Perú, sino también en Alemania.

Desde la fundación del Instituto, el valor de la formación dual ha aumentado aún más, en parte, debido a la escasez de personal calificado. Por ello, desde hace 40 años, los graduados del BBZ son recibidos con los brazos abiertos no solo en el Perú, sino también en Alemania.

Al formar a jóvenes trabajadores competentes que se sienten en casa tanto en Alemania como en el Perú, el BBZ lleva 40 años contribuyendo de forma importante a la integración económica de nuestros dos países y, por ende, a las relaciones peruano-alemanas en general. Espero que estas ya buenas relaciones bilaterales se sigan desarrollando en el futuro y que el BBZ siga desempeñando su papel positivo en los próximos 40 años.

David Schmidt
Encargado de la Sección Económica de la
Embajada Alemana en Lima
(original en alemán)



Grußwort 40 Jahre BBZ Lima Zentralstelle für das Auslandsschulwesen



Offenheit und Flexibilität gegenüber neuen Erfahrungen lernen, das verstehen die Vereinten Nationen unter zeitgemäßer Bildung in sich schnell wandelnden Zeiten. Auch das Berufsleben unterliegt einem stetigen Wandel mit digitaler Transformation und veränderten gesellschaftlichen und politischen Perspektiven. Das Berufsbildungszentrum der Deutschen Schule Alexander von Humboldt Lima, zu dessen 40-jährigem Jubiläum ich der ganzen Schulgemeinschaft sehr herzlich gratuliere, hat es immer wieder sehr erfolgreich geschafft, sich und seine Ausbildungsinhalte den jeweils aktuellen bildungspolitischen, aber auch den wirtschaftlichen und gesellschaftspolitischen Schwerpunkten und Bedarfen anzupassen. In einer sich momentan auch wirtschaftlich stark verändernden Welt bietet das Berufsbildungszentrum Lima, kurz BBZ genannt, seinen Auszubildenden Orientierung und hervorragende Perspektiven.

Über 1100 junge Menschen haben seit Gründung des BBZ 1983 ihre Berufsausbildung erfolgreich abgeschlossen. Ab 2006 besteht hier zudem die Möglichkeit, die deutsche Fachhochschulreife abzulegen. Diese Gelegenheit haben bis heute fast 300 Absolventinnen und Absolventen ergriffen. Das BBZ bietet gemeinsam mit den Ausbildungsunternehmen und der Auslandshandelskammer nicht nur seit über 40 Jahren peruanischen Jugend-

lichen eine berufliche Chance vor Ort, in Deutschland oder in Unternehmen mit Deutschlandbezug, sondern trägt auch dazu bei, den Fachkräftemangel in beiden Ländern zu verringern. Damit erfüllt das BBZ Lima einen wichtigen gesellschaftlichen Auftrag! Ich bin sehr froh, dass zu den Ausbildungspartnern des BBZ zahlreiche namhafte peruanische, deutsche und auch internationale Unternehmen gehören, in denen die Auszubildenden erste praktische Berufserfahrungen sammeln können. Erfolgreiche junge Menschen können das Ansehen der beruflichen Bildung stärken und dazu beitragen, dass sich auch zukünftig Schülerinnen und Schüler für eine Ausbildung am Berufsbildungszentrum in Lima als lohnenswerte Alternative zum Hochschulstudium interessieren.

In unserem weltweiten Netzwerk der rund 140 Deutschen Auslandsschulen besitzen die zehn Standorte mit dualen Ausbildungsangeboten einen ganz besonderen Stellenwert, auf den ich sehr stolz bin.

Mit herzlichen Grüßen aus der Beethoven-Stadt Bonn, in der die ZfA ihren Hauptsitz hat, wünsche ich der gesamten Schulgemeinde des BBZ Lima und insbesondere ihren Auszubildenden ganz viel Erfolg und Zuversicht für das Jubiläumsjahr und vor allem natürlich für die Zukunft.

Ihre

Heike Toledo,

Leiterin der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen

ZfA Saludo 40 años BBZ Lima

Aprender a mantenerse abierto y permanecer flexible ante nuevas experiencias es lo que las Naciones Unidas entienden por educación contemporánea en tiempos que cambian rápidamente. La vida profesional también se encuentra sujeta a cambios constantes con la transformación digital y las variables perspectivas sociales y políticas. El Instituto de Educación Superior Privado del Colegio Alemán Alexander von Humboldt en Lima, por cuyo cuadragésimo aniversario felicito cordialmente a toda la comunidad escolar, siempre ha logrado adaptarse con mucho éxito a sí mismo y a sus contenidos formativos a la respectiva política educativa actual, pero también a las prioridades y necesidades económicas y sociopolíticas. En un mundo que experimenta actualmente grandes cambios económicos, el Instituto de Educación Superior Privado, o BBZ por su abreviación en alemán, ofrece a sus estudiantes orientación y excelentes perspectivas.

Más de 1100 jóvenes han completado con éxito su formación profesional desde la fundación del BBZ en 1983. A partir de 2006, también existe la posibilidad de obtener el bachillerato alemán técnico (Fachhochschulreife). Hasta la fecha, casi 300 titulados han aprovechado esta oportunidad. Junto con las empresas de formación y la Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana, el BBZ no solo ofrece desde hace más de 40 años a los jóvenes peruanos

una oportunidad profesional en el Perú, en Alemania o en empresas relacionadas con Alemania, sino que también ha contribuido a reducir la escasez de personal calificado en ambos países. De este modo, el BBZ Lima cumple una importante misión social. Me alegra mucho que entre los socios de formación del BBZ se encuentren numerosas empresas peruanas, alemanas y también internacionales de renombre en las que los estudiantes pueden adquirir su primera experiencia laboral práctica. El éxito de los jóvenes puede reforzar la reputación de la formación profesional dual y contribuir a que más alumnos se interesen por ella en el Instituto de Educación Superior Privado como una alternativa interesante a los estudios universitarios en el futuro.

En nuestra red mundial de alrededor de 140 colegios alemanes en el extranjero, las diez sedes con programas de formación dual poseen un estatus muy especial, del que me siento muy orgullosa.

Con un cordial saludo desde Bonn, la ciudad de Beethoven, donde tiene su sede la Oficina Central de Colegios Alemanes en el Extranjero, deseo a toda la comunidad escolar del BBZ en Lima y, especialmente, a sus estudiantes, mucho éxito y mucho ánimo para este año de aniversario y, sobre todo, para el futuro.

Atentamente,

Heike Toledo

*Directora de la Oficina Central
de Colegios Alemanes en el Extranjero*

(original en alemán)



Hervorragende Fachkräfte

In Peru spricht man viel über die Notwendigkeit einer Berufsausbildung, die sich an den konkreten und aktuellen Anforderungen der Unternehmen orientiert. Die Antwort darauf ist das Modell der dualen Berufsausbildung, das vor vier Jahrzehnten mit der Gründung des Instituts, das heute den Namen Berufsbildungszentrum Alexander von Humboldt (BBZ) trägt, in Peru eingeführt wurde.

Dieses Ausbildungsmodell hat sich in der deutschen Wirtschaft zu einem Erfolgsmodell entwickelt. In Deutschland basiert die duale Ausbildung auf einer strategischen öffentlich-privaten Partnerschaft - ein Pakt, der auch in Krisenzeiten Bestand hatte -, der nicht nur die zukünftige Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft sichert, sondern auch eine Perspektive für die berufliche Entwicklung und Beschäftigungsfähigkeit junger Menschen bietet und damit unmittelbar zu Stabilität und sozialem Frieden beiträgt.

Im dualen Ausbildungssystem in Peru ist die Deutsch-Peruanische Industrie- und Handelskammer (AHK Peru) das Bindeglied zwischen der theoretischen Ausbildung am Institut und der praktischen Ausbildung im Ausbildungsbetrieb und ist auch für die Zertifizierung der Einhaltung und

Qualität des gesamten Ausbildungsprozesses zuständig.

Mehr als 1.100 junge Peruaner sind dank der Berufsausbildung am BBZ Humboldt zu hervorragenden Fachkräften geworden. Wir von der AHK Peru haben das Glück, dass einige von ihnen uns bei unserer Arbeit unterstützen.

Wenn wir heute von Weiterbildung sprechen, dann sind die Absolventen des BBZ Humboldt ein Beispiel dafür. Viele von ihnen haben ihre duale Ausbildung durch ein Studium oder eine Ausbildung in Peru, Deutschland oder anderen Ländern ergänzt, denn dank ihrer Dreisprachigkeit (Spanisch, Deutsch und Englisch) kennt ihr beruflicher Entwicklungsweg keine Grenzen.

Eine der Säulen der dualen Berufsausbildung ist die Bereitschaft der Unternehmen, sich aktiv daran zu beteiligen. Deshalb gilt unser besonderer Dank allen Ausbildungsbetrieben und Ausbildern, die seit 40 Jahren an dieser wertvollen Ausbildung beteiligt sind.

Wir danken dem BBZ Humboldt für seine wertvolle Arbeit und die gute Zusammenarbeit und wünschen ihm weiterhin viel Erfolg!

*Antje Wandelt
Geschäftsführerin
AHK Peru*

(Original auf Spanisch)

Destacados profesionales

En el Perú, se discute mucho sobre la necesidad de una formación profesional orientada en la demanda concreta y actual de las empresas. La respuesta a ello, justamente, es el modelo de Formación Dual que se introdujo en el Perú hace cuatro décadas con la constitución del instituto que hoy lleva el nombre "BBZ Humboldt" (Instituto de Educación Superior Privado Alexander von Humboldt).

Dicho modelo de formación profesional se ha transformado en un sistema de éxito de la economía alemana. Allí la formación dual está basada en una estratégica cooperación público privada -un pacto que se ha mantenido firme incluso en tiempos de crisis- que no solo asegura la competitividad futura de la economía, sino que también ofrece una proyección de desarrollo profesional, así como de empleabilidad para los jóvenes. De esta manera, aporta directamente a la estabilidad y paz social.

En el sistema de formación dual aplicado en el Perú, la Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana (AHK Peru) es el elemento que vincula la formación teórica en el Instituto con la formación práctica en la empresa formadora y, además, se encarga de certificar el cumplimiento y la calidad de todo el proceso formativo.

Son más de 1,100 los jóvenes peruanos que, gracias a la propuesta de formación profesional del BBZ Humboldt, se han transformado en destacados profesionales. En la AHK Perú, tenemos la suerte de contar con el apoyo de algunos de ellos.

Si hoy hablamos de formación continua, los egresados del BBZ Humboldt son un ejemplo de ello. Muchos han complementado su formación dual con estudios académicos o con programas de capacitación en el Perú, Alemania u otros países, porque gracias al dominio de tres idiomas (español, alemán e inglés) su camino de desarrollo profesional no conoce fronteras.

Un pilar de la formación profesional dual lo constituye el compromiso de las empresas por asumir un rol activo en ella. Por lo tanto, queremos agradecer especialmente a todas las empresas formadoras y a los tutores que en estos 40 años han formado parte de esta valiosa propuesta formativa.

Nuestro reconocimiento y agradecimiento al BBZ Humboldt por su valiosa labor y la excelente cooperación. ¡Mucho éxito en el futuro!

*Antje Wandelt
Directora Gerente AHK Perú*



 **Cámara
Peruano-Alemana**

40 Jahre Erfolgsgarant für die Ausbildung junger Menschen



Die duale Berufsausbildung ist ein sehr erfolgreiches und weit verbreitetes Ausbildungsmodell in Deutschland. In Peru bietet das Berufsbildungszentrum der Humboldtschule dieses System bereits seit 40 Jahren an. Eine aktuelle Befragung aller Absolventen unseres BBZ zeigt, was dieses für die berufliche Entwicklung der mehr als 1100 Absolventen bedeutet hat.

Die Zufriedenheit derjenigen, die das Institut durchlaufen haben, ist nach den eingegangenen Antworten überwältigend: 87 % der Umfrageteilnehmer gaben dem Institut die höchste Bewertung. Fast 80 % der Befragten gaben an, dass sie nach dem BBZ ein Studium an einer Universität oder Fachhochschule aufgenommen haben, etwas mehr als die Hälfte davon in Deutschland. Die Antworten sind jedoch nicht nur in Bezug auf das Studium positiv, sondern auch in Bezug auf die Beschäftigungsmöglichkeiten: 88 % gaben an, dass ihnen die Ausbildung am Institut bei der Arbeitssuche geholfen hat, und mehr als 50 % erklärten, dass sie in internationalen Unternehmen arbeiten. Die andere Hälfte ist selbstständig oder in kleineren Unternehmen tätig bzw. befindet sich noch in der Ausbildung. Nicht zuletzt gaben fast alle Teilnehmer der Umfrage an, dass sie anderen jungen Menschen empfehlen würden, den Weg des Instituts zu gehen.

Abgesehen von den Zahlen und Statistiken sind es die individuellen Erfahrungsberichte der Absolventen, die die Begeisterung für den von ihnen gewählten Weg vermitteln. Sie erzählen uns Geschichten von jungen Menschen, denen die duale technische Ausbildung es ermöglichte, sowohl in beruflicher als auch in persönlicher Hinsicht zu wachsen. Sie erzählen uns, wie sie die Unternehmenswelt verstehen und sich ihr anpassen, aber auch Fähigkeiten wie Disziplin, Organisation, Führungskompetenz und Einfühlungsvermögen entwickeln konnten. In vielen Fällen ermöglichte ihnen das Institut, schon in jungen Jahren eine lange Karriere in demselben Unternehmen zu beginnen.

All diese Ergebnisse machen uns stolz auf unsere Absolventinnen und Absolventen und die Karrieren, die sie sich mühsam aufgebaut haben. Es war ein Privileg, sie auf dem ersten Teil ihres Weges begleiten zu dürfen!

*Ann Katrin Petersen Ramirez
Präsidentin des Schulvereins*

40 años construyendo carreras profesionales con nuestros jóvenes

El sistema dual de formación profesional consiste en un modelo de aprendizaje de gran éxito muy extendido en Alemania. En el Perú, el Instituto de Educación Superior del Colegio Humboldt ofrece este sistema desde hace 40 años. Una reciente encuesta dirigida a todos los exalumnos de nuestro BBZ (BerufsBildungsZentrum) nos da cuenta de lo que este ha significado para el desarrollo profesional de sus más de 1100 graduados.

De acuerdo con las respuestas recibidas, el nivel de satisfacción de quienes transitaron por las aulas del Instituto es abrumador: un 87% de los participantes en la encuesta otorga la calificación más alta. Casi el 80% indica haber continuado sus estudios en una universidad o escuela técnica luego del BBZ, un poco más de la mitad de ellos lo realizó en Alemania. Pero las respuestas no son solamente positivas en relación con los estudios, también lo revelan en relación con la empleabilidad, ya que el 88% manifiesta que la formación en el Instituto los ayudó luego en la búsqueda de trabajo y más del 50% indica trabajar en empresas internacionales. La otra mitad lo desarrolla en forma independiente o en empresas más pequeñas, o se encuentra estudiando. En fin, no es poca cosa que casi la totalidad de los participantes en la encuesta indique que recomendaría a otros jóvenes seguir el camino del Instituto.

Más allá de los números y estadísticas, los testimonios individuales de los egresados nos transmiten el entusiasmo por el camino elegido. Nos narran historias de jóvenes a quienes la formación técnica dual permitió crecer en dimensiones tanto profesionales como personales. Nos narran cómo fueron entendiendo y adaptándose al mundo corporativo, pero también cómo desarrollaron habilidades como disciplina, organización, liderazgo y empatía. En muchos casos, el Instituto les permitió iniciar, a una edad bastante temprana, una larga carrera corporativa en una misma organización.

Todos estos resultados nos llenan de orgullo por nuestros egresados y por las carreras profesionales que, con empeño, han ido construyendo. ¡Ha sido un privilegio poder acompañarlos en la parte inicial de sus caminos!

*Ann Katrin Petersen Ramirez
Presidenta de la Asociación Promotora*

 COLEGIO PERUANO ALEMÁN - DEUTSCHE SCHULE LIMA
Alexander von Humboldt

Grußworte zum 40-jährigen Bestehen des Berufsbildungszentrums (BBZ) an der Peruanisch- Deutschen Schule „Alexander von Humboldt“ in Lima



Besonders aus Anlass eines Jubiläums einer Institution werden wir immer wieder dazu animiert, uns in die Geschichte der betreffenden Einrichtung einzulesen. Lässt man sich im Falle des BBZ auf diese Lektüre ein, wird durch diese Festschrift deutlich, dass diese berufsbildende Einrichtung der Schule eine Erfolgsgeschichte darstellt. Den Höhepunkt bildet ohne Zweifel die für alle Schulabgänger*innen geltende Verleihung des 2018 erreichten Titels „profesional técnico“, der die Anerkennung der Inhalte für ein Studium an zahlreichen Universitäten in Peru ermöglicht hat. Dieser Titel wird seit fast zwei Jahrzehnten durch die Möglichkeit ergänzt, das BBZ mit der Fachhochschulreife abzuschließen. Dieses schulische Angebot nutzt die Mehrheit der BBZ-Abgänger*innen, um ein Studium in Deutschland aufzunehmen. Dadurch entstehen vielfach beeindruckende Schüler*innen – Biografien, die auch im Bereich des BBZ ein Zeugnis dafür ablegen, dass die Schule im Sinne der deutschen auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik erfolgreich wirkt. Somit trägt das BBZ mit seinem schulischen Angebot und mit der hohen Anzahl an guten Prüfungsergebnissen dazu bei, dass der überregional ausgezeichnete Ruf der Schule erhalten bleibt.

Basis des Erfolgs bildeten und bilden fortwährend die Leiter der berufsbildenden Abteilung, die im BBZ tätigen Lehrkräfte, die diesem berufsbildenden Teil Vertrauen schenkenden Eltern und natürlich besonders auch die im Hintergrund unterstützenden Mitarbeiter*innen der Administration.

Mein Dank gilt in diesem Zusammenhang auch den Vertretern der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, den Mitgliedern der Kultusministerkonferenz der Länder, der erfolgreichen Zusammenarbeit mit der AHK, den uns ständig unterstützenden Ausbildungsbetrieben und den ehrenamtlichen Tätigkeiten des Schulvorstandes. Alle gemeinsam haben mit hohem Engagement trotz der nicht beeinflussbaren Krisen der letzten Jahre das fortgesetzt haben, was vor 40 Jahren begonnen hat.

Ich gratuliere dem Berufsbildungszentrum der Peruanisch-Deutschen Schule „Alexander von Humboldt“ ausdrücklich zu seinem 40-jährigen Bestehen und ich wünsche der Einrichtung im Sinne unserer Schüler*innen, dass sie auch in kommenden Jahrzehnten ein Teil des attraktiven Bildungsangebots der Schule bleibt.

*Eberhard Heinzl,
Schulleiter*

Saludos con ocasión del cuadragésimo aniversario del Instituto de Formación Profesional (BBZ) del Colegio Peruano-Alemán “Alexander von Humboldt” de Lima

La celebración del aniversario de una institución siempre nos anima a leer sobre la historia de la entidad en cuestión. En el caso del BBZ, esta publicación conmemorativa deja claro que este Instituto profesional del colegio constituye una historia de éxito. Lo más destacado es, sin duda, la concesión del título de „profesional técnico“ a todos los graduados del Instituto que se logró en 2018 y que ha permitido el reconocimiento de los contenidos para estudiar en numerosas universidades del Perú. Desde hace casi dos décadas, este título se complementa con la posibilidad de egresar del BBZ con el “Diploma bachillerato técnico” que permite ingresar en una universidad alemana de ciencias aplicadas. La mayoría de los graduados del BBZ aprovechan esta oferta académica para estudiar en Alemania. En muchos casos, esto da lugar a impresionantes biografías de estudiantes, que también dan fe del éxito del BBZ en términos de política educativa y cultural exterior alemana. De este modo, el BBZ contribuye a mantener la excelente reputación del colegio más allá de la región con su oferta escolar y el elevado número de buenos resultados en los exámenes.

La base del éxito ha sido y siguen siendo los directores de nuestro Departamento de formación profesional, los profesores que trabajan en el BBZ, los padres que depositan su confianza en esta formación profesional y, por supuesto, sobre todo, el personal administrativo que nos apoya en todo momento.

En este contexto, también quiero dar las gracias a los representantes de la Oficina Central de Colegios en el Extranjero, a los miembros de la Conferencia Permanente de los Ministros de Cultura de los Estados Federados de Alemania, a la fructífera cooperación con la Cámara de Comercio Alemana (AHK), a las empresas de formación que nos apoyan constantemente y al trabajo ad honorem de la Dirección de la Promotora. Todos juntos han continuado a través de su alto compromiso con la labor que empezó hace 40 años, a pesar de las crisis de los últimos tiempos que escapaban de nuestro control.

Quiero felicitar al Instituto de Educación Superior del Colegio Peruano Alemán „Alexander von Humboldt“ por su cuadragésimo aniversario y le deseo a la institución, por el bien de nuestros alumnos, que siga formando parte del atractivo programa educativo del colegio en las próximas décadas.

*Eberhard Heinzl
Director General*

COLEGIO PERUANO ALEMÁN - DEUTSCHE SCHULE LIMA
Alexander von Humboldt

Dynamisch, innovativ, mit Blick auf die Zukunft.

Unser privates Berufsbildungszentrum feiert 40 Jahre einer außergewöhnlichen Entwicklung, in denen wir seit seiner Gründung eine Reihe von sehr wichtigen Veränderungen und Anpassungen erlebt haben, die viele von uns mitverfolgen durften. In diesen vier Jahrzehnten haben wir alle Herausforderungen mit Optimismus und der Gewissheit angenommen, sowohl unseren Schülern als auch den Ausbildungsbetrieben ein sehr gutes Produkt, nämlich eine hochwertige duale und bikulturelle Ausbildung, anbieten zu können. Den Vorstandsvorsitzenden und Schulleitern vor meiner Zeit verdanken wir das, was wir heute sind und was wir als Institution repräsentieren. Diejenigen von uns, die das Institut leiten, und die, die derzeit dort beschäftigt sind - Lehrkräfte, Verwaltungs- und Hauspersonal – sorgen mit Engagement und Hingabe dafür, dass unser Institut weiterwächst und sich weiterentwickelt und dabei auch seine Aufgabe erfüllt, nämlich hervorragendes Humankapital auszubilden, das auf die Bedürfnisse der Ausbildungsbetriebe zugeschnitten ist.

Zur Feier des Jubiläums bereiten wir ein besonderes Programm und diese Festschrift vor. Hand in Hand mit den Feierlichkeiten zum 40-jährigen Bestehen werden wir auch unsere institutionelle Positionierung weiter ausbauen und uns aktiv in allen Bereichen engagieren, die die Relevanz unseres dualen Ausbildungsangebots vorantreiben. Darüber hinaus werden wir weiterhin mehr neue Möglichkeiten für unsere Auszubildenden schaffen und unsere Ausbildungsprogramme an die aktuellen Bedürf-



nisse und Anforderungen sowohl der deutschen als auch der peruanischen Regierung anpassen. Unser Hauptinteresse gilt weiterhin der Ausbildung von menschlichen Talenten, sei es durch die Ausbildung zum Kaufmann/frau für Büromanagement (BM), zum Kaufmann/frau für Groß- und Außenhandelsmanagement (GM) oder zum Industriekaufmann/frau (IK), wobei alle Auszubildenden über sehr gute

Kenntnisse in drei Sprachen verfügen und die im kaufmännischen Bereich erforderlichen EDV-Tools beherrschen. Unsere Absolventinnen und Absolventen sind darauf vorbereitet, die Unternehmen, in denen sie arbeiten, sowohl auf nationaler als auch internationaler Ebene zu unterstützen. Mein besonderer Dank gilt all jenen, die auf unsere duale Ausbildung vertrauen und sie möglich machen.

Gizela Landa
Peruanische Schulleiterin
(Original auf Spanisch)

Dinámico, innovador, con una mirada puesta en el futuro

Nuestro Instituto de Educación Superior Privado cumple 40 años de trayectoria excepcional. Desde su nacimiento, hemos experimentado una serie de cambios y adaptaciones muy importantes de las que muchos hemos sido testigos. En estas cuatro décadas, hemos asumido los retos con mucho optimismo y con la seguridad de ofrecer, tanto a nuestros estudiantes como a las empresas formadoras, el mejor producto: una formación dual bicultural de calidad. A los promotores y a los directores que me precedieron, les debemos lo que somos y representamos hoy como institución. Los que estamos a cargo del Instituto y quienes laboran actualmente en él, profesores, secretaría y personal de mantenimiento, mantenemos el compromiso y la dedicación para que nuestro Instituto siga creciendo, evolucionando, cumpliendo con su misión de formar un excelente capital humano a la medida de las empresas formadoras.

Para festejar, estamos preparando un programa especial y este libro conmemorativo. De la mano de estas celebraciones por el cuadragésimo ani-

versario, también continuaremos desarrollando nuestro posicionamiento institucional, tomando parte activa en todos los ámbitos que impulsan la relevancia de nuestras carreras ofrecidas. Además, seguiremos creando más y nuevas oportunidades para los participantes de la formación dual, adaptando los planes formativos a las necesidades actuales y a los requerimientos tanto del gobierno alemán como del peruano. Nuestro mayor interés perdura a lo largo de nuestra trayectoria: formar talento humano, profesionales técnicos en administración de empresas con mención en gestión o en empresas industriales y profesionales técnicos en administración de negocios internacionales, con muy buen dominio de tres idiomas además de manejar las herramientas informáticas requeridas en el sector comercial. Los egresados se encuentran preparados para insertarse y ofrecer aportes en las empresas en las que laboren, ya sea en el ámbito nacional como en el internacional. Reitero mi agradecimiento especial a todos los que confían en la formación dual que ofrecemos y que la hacen posible.

Gizela Landa
Directora Peruana

 COLEGIO PERUANO ALEMÁN - DEUTSCHE SCHULE LIMA
Alexander von Humboldt



Unser Berufsschulzentrum

hochschulreifepfprüfung angeboten, die ihnen bei erfolgreichem Abschluss einen direkten Zugang zu deutschen Fachhochschulen ermöglicht. Zunächst mit lediglich 6 Teilnehmern gestartet, sind es heute zwischen 20 und 30 Hochschulzugangsberechtigungen, die jedes Jahr zusammen mit der Berufsausbildung vergeben werden können. Insgesamt konnten so bis heute 281 Reifezeugnisse überreicht werden. Von den Abgängern mit dieser Zusatzqualifikation nehmen jedes Jahr rund 70% auch tatsächlich ein Studium in Deutschland auf. Von den Absolventen der Jahrgänge 2018 bis 2021 waren es sogar 85%. Das Angebot richtet sich nicht nur an die Humboldt-Schüler, sondern wird auch an den anderen deutschen Schulen in Lima sowie in Arequipa geschätzt. Seit 2019 wird interessierten Schüler*innen der so genannten FIT-Schulen in Kooperation mit dem Goethe-Institut ein Intensiv-Kurs Deutsch angeboten, der ihnen eine Teilnahme an der dualen Ausbildung im BBZ ermöglicht. Erinnern möchte ich auch an die insgesamt 6 Leiter und die vielen Lehrkräfte, die in den vergangenen 40 Jahren dafür gesorgt haben, den jungen Auszubildenden eine qualifizierte Ausbildung als Grundlage für ihren beruflichen Werdegang zu vermitteln.

Die Auswirkungen der Pandemie auf das Interesse bei den Bewerbern und auf die peruanische Wirtschaft sind natürlich auch am Instituto Humboldt nicht spurlos vorbeigegangen. Mit großer Unterstützung des Vorstandes, der Schulleitung, der AHK und den vielen Unternehmen, die einen Ausbildungsplatz anbieten, konnte aber die Berufsausbildung am BBZ aufrechterhalten werden. Die jüngsten Anmeldezahlen nähern sich langsam wieder dem Stand vor der Pandemie und vielen jungen Menschen wird auch weiterhin ein erfolgreicher Start in ihr Berufsleben ermöglicht.

Alf Buddecke
Leiter der Berufsschule

Nuestro Instituto, el BBZ

El Instituto Humboldt como Instituto de Educación Superior o -mejor conocido como el BBZ- forma parte de la oferta educativa del Colegio Alemán Alexander von Humboldt de Lima desde hace más de 40 años. A finales de 2022, casi 1 117 estudiantes han completado con éxito su formación profesional en el BBZ y ahora trabajan en puestos directivos o en sus propias empresas.

La institución nació en los años ochenta a través del sistema escolar ESEP (Escuela Superior de Educación Profesional) adoptado por el gobierno peruano. La formación multilingüe en el sistema dual, con su titulación reconocida en el Perú y Alemania, es ahora no solo un elemento permanente en el panorama educativo peruano, sino también tiene una gran acogida, incluso en los ministerios y comités de educación locales. Sobre todo, las empresas, como socios del sistema dual, valoran a los profesionales multilingües formados bajo esa modalidad. No solo firmas que operan en el nivel internacional como Bayer, BASF, Siemens o Faber-Castell han participado en el programa de dos años como empresas formadoras desde la fundación del BBZ, sino también compañías e instituciones peruanas más pequeñas y medianas - a menudo inspiradas, dirigidas o fundadas por egresados del Instituto Humboldt - descubren cada vez más las ventajas de vincular la teoría con la práctica en la formación profesional dual. De gran importancia en esta oferta educativa es la conexión con la Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana (AHK) con sus numerosos contactos y la certificación de la formación y de los formadores en las empresas según los estándares alemanes. El BBZ recibe, en este proceso, el nivel más alto de certificación y se equipara así con las certificaciones alemanas. En 2018, finalmente, fue posible convertir el

título de certificación peruana de "técnico" a "profesional técnico" en un elaborado proceso de concesión de licencias. Esto también facilita el reconocimiento de los contenidos para estudios en numerosas universidades del Perú, con las que el BBZ ha concertado los acuerdos correspondientes.

Desde 2006, paralelamente a su formación, se ofrece a los estudiantes el examen del bachillerato alemán técnico (Fachhochschulreife), que les da acceso directo a las universidades de ciencias aplicadas en Alemania. Iniciado con solo 6 participantes, hoy contamos entre 20 y 30 estudiantes, los que obtienen este diploma de estudios cada año junto con el título de la formación profesional. Hasta la fecha, se han concedido un total de 281 diplomas del bachillerato alemán técnico. De los titulados con esta cualificación adicional, alrededor del 70% inician cada año estudios en Alemania. De los graduados de las promociones de 2018 a 2021, esta cifra alcanzó el 85%. La oferta educativa no solo está dirigida a los alumnos del Colegio Humboldt, sino que también es apreciada en los otros colegios alemanes de Lima y Arequipa. Desde 2019, a los alumnos interesados de los llamados colegios FIT, se les ofrece un curso intensivo de alemán en cooperación con el Instituto Goethe, que les permite participar en la formación dual en el BBZ. Quisiera agradecer también al total de 6 directores académicos y a los numerosos profesores que han garantizado en los últimos 40 años que los jóvenes aprendices reciban una formación cualificada como base para su carrera profesional.

El impacto de la pandemia en el interés de los postulantes y en la economía peruana no ha dejado, por supuesto, indemne al Instituto Humboldt. Sin embargo, con el gran apoyo de la Junta Directiva de

la Asociación Promotora, la Dirección del Colegio, la Cámara de Comercio y las numerosas empresas que ofrecen prácticas, la formación profesional en el BBZ pudo mantenerse. Las últimas cifras de matrícula se acercan, poco a poco, de nuevo al nivel anterior a la pandemia y se les ofrecerá a muchos jóvenes un comienzo exitoso en su vida profesional.

Alf Buddecke
Director académico del BBZ
(original en alemán)



Leistungsbereitschaft der Auszubildenden

Ich freue mich, Ihnen als ehemaliger Leiter des Berufsbildungszentrums der Deutschen Schule Lima zum 40-jährigen Jubiläum gratulieren zu dürfen.

In den letzten 40 Jahren haben viele Jugendliche das BBZ besucht und hier den Grundstein für ihr Berufsleben und ihr weiteres Leben gelegt. Das BBZ Lima bildet seit 40 Jahren gemeinsam mit zahlreichen Ausbildungsbetrieben junge Menschen in kaufmännischen Berufen nach deutschem Vorbild aus und bietet als Zusatzqualifikation auch den Erwerb der deutschen Fachhochschulreife (FHR) an. Die duale Ausbildung und die FHR-Zusatzqualifikation werden innerhalb von zwei Ausbildungsjahren erworben. Insbesondere für die Auszubildenden, aber auch für die Lehrkräfte und die Verantwortlichen in den Ausbildungsbetrieben, sind diese Ausbildungsjahre eine sehr arbeitsintensive und anstrengende Zeit. Im Rückblick bewundere ich diese Anstrengungsbereitschaft und Leistungsfähigkeit der Auszubildenden des BBZ.

Die Jahre 2009-2015 waren in meinem Empfinden durch eine Aufbruchsstimmung geprägt. Die Rahmenbedingungen für das BBZ waren günstig: Die gesamtwirtschaftliche Lage Perus entwickelte sich gut und die Zahl deutscher Wirtschaftsdelegationen in Peru wuchs spürbar von Jahr zu Jahr. Vertreter*innen dieser Delegationen besuchten regelmäßig das BBZ. Sie zeigten großes Interesse an der dualen Ausbildung und waren positiv überrascht, dass eine deutsche Berufsschule in Lima existiert. Die gesamte Entwicklung führte dazu, dass das Interesse der Betriebe, Eltern und Schüler*innen am BBZ sehr groß war. Es war eine spannende Zeit und ich blicke mit Freude auf meine Tätigkeit im BBZ zurück.

Ich wünsche dem BBZ des Colegio Humboldt, dass sich auch künftig viele motivierte Auszubildende und Ausbildungsbetriebe für eine duale Ausbildung interessieren und engagieren und weiterhin viel Erfolg für die Zukunft!

Allen Mitwirkenden und Besucher*innen des 40-jährigen Jubiläums wünsche ich ein schönes Fest.

Herzliche Grüße
Olaf Peleikis
Leiter des BBZ von 2009-2015

La disposición para aprender de los estudiantes

Como antiguo director académico del Instituto de Educación Superior del Colegio Alemán de Lima, me complace felicitarlos por su cuadragésimo aniversario.

En los últimos 40 años, muchos jóvenes han asistido al BBZ y han sentado aquí las bases para su vida profesional y su futuro en general. Desde hace 40 años, el BBZ de Lima forma a jóvenes en profesiones comerciales según el modelo alemán junto con numerosas empresas de formación y ofrece también el bachillerato alemán técnico (Fachhochschulreife) como cualificación adicional. La formación dual y

el bachillerato alemán técnico se adquieren en dos años de formación. Para los estudiantes en particular, pero también para los profesores y los responsables de las empresas de formación, estos años de formación constituyen una época de mucho trabajo y son bastante agotadores. Mirando hacia atrás, admiro esta voluntad de esfuerzo y el rendimiento de los estudiantes del BBZ.

A mi parecer, los años 2009-2015 se caracterizaron por un espíritu de optimismo. Las condiciones generales para el BBZ eran favorables: la situación económica general del Perú evolucionaba bien y el

número de delegaciones empresariales alemanas en el Perú crecía notablemente año tras año. Los representantes de estas delegaciones visitaban regularmente el BBZ. Mostraban gran interés por la formación dual y se sorprendían de manera positiva de que existiera un instituto de formación profesional alemán en Lima. Todo este desarrollo despertó un gran interés de empresas, padres y estudiantes por el BBZ. Fue una época apasionante y recuerdo con mucha satisfacción mi trabajo en el Instituto.

Le deseo al BBZ del Colegio Humboldt que muchos estudiantes motivados y empresas de formación sigan interesándose y apostando por el sistema dual en el futuro y que sigan cosechando éxitos.

A todos los participantes y visitantes del cuadragésimo aniversario les deseo una maravillosa celebración.

Saludos cordiales,
Olaf Peleikis
Director Académico del BBZ de 2009 a 2015
(Original en alemán)



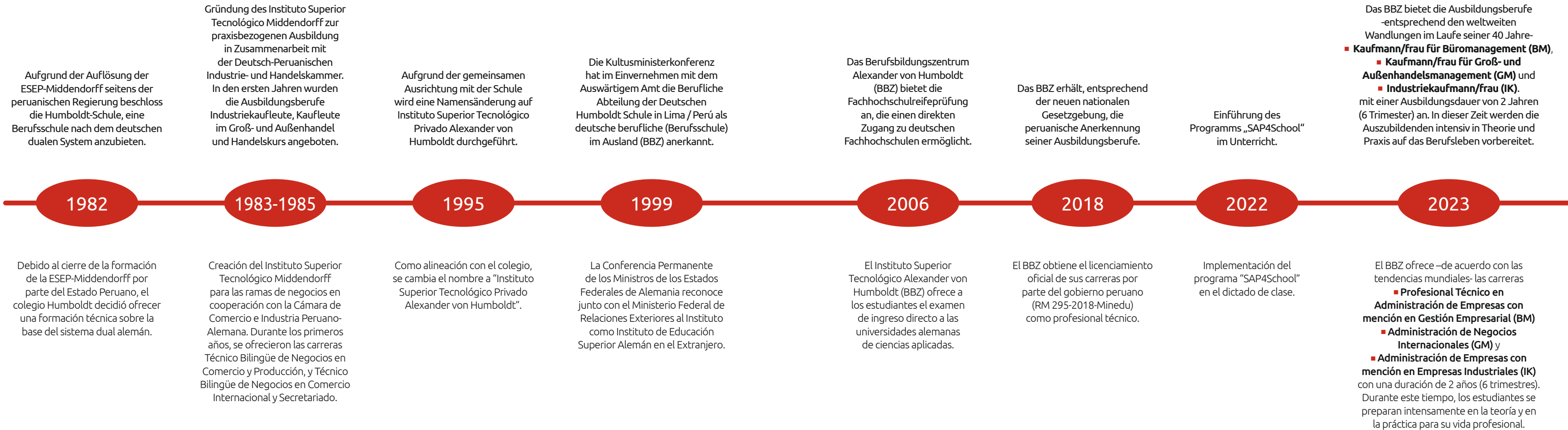
BerufsBildungszentrum
Alexander von Humboldt
INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PRIVADO

Chronologie
Cronología



Chronologie unserer Berufsschule 40 Jahre Duales System in Peru

Cronología de nuestro Instituto 40 años del sistema dual en el Perú

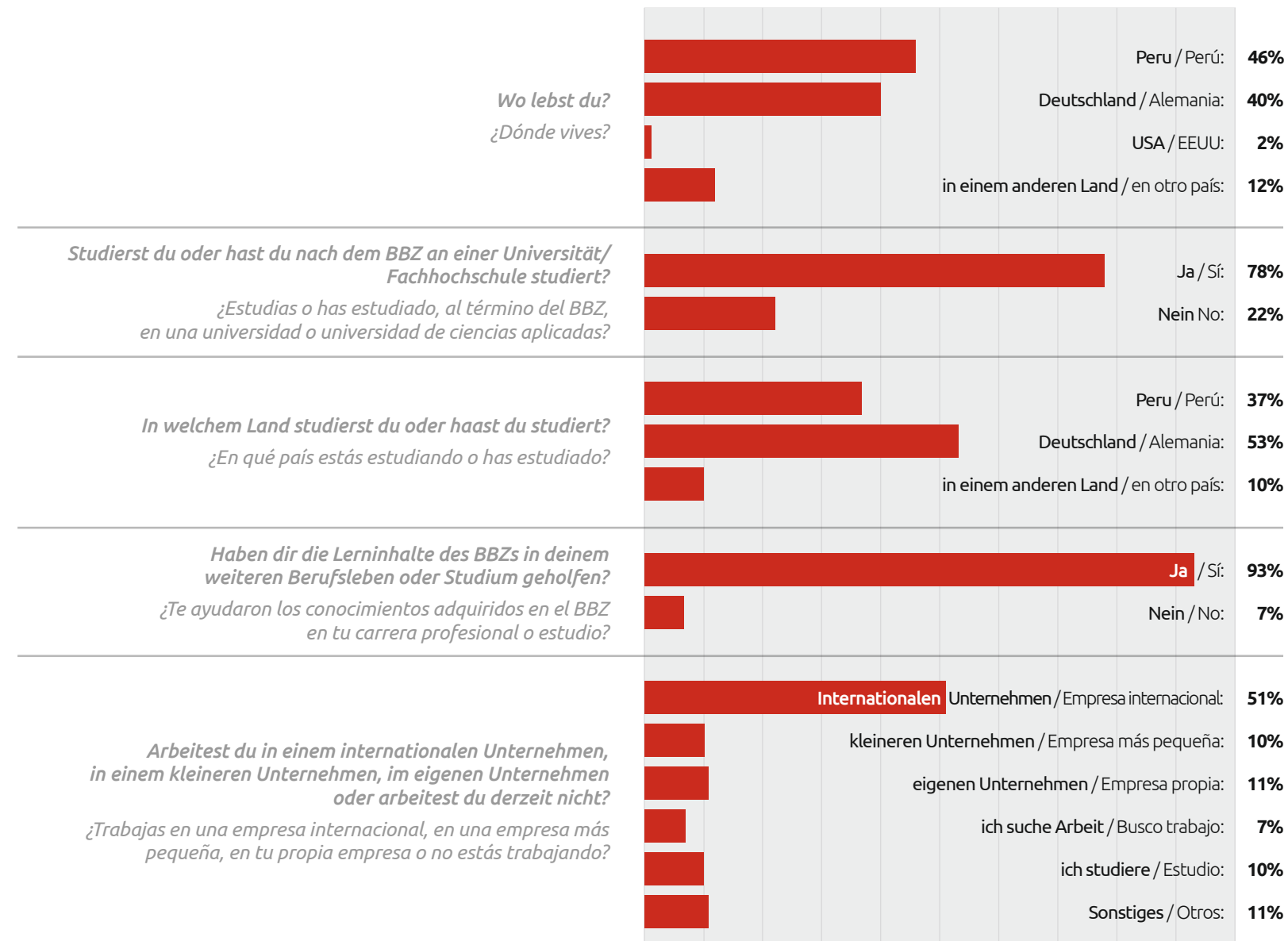


Unsere ehemaligen Schüler/innen weltweit

Nuestros egresados en todo el mundo

Ergebnisse unserer Online-Umfrage

Resultados de nuestra encuesta en línea



Schulleitung

Dirección

Peruanische Schulleiter/in / Dirección Peruana



Guillermo Sánchez-Moreno
1983 – 1984



Carlos Manuel Vignale
1985 – 2002



Gizela Landa Rojas
2002 – actualidad / bis heute

Deutscher Schulleiter / Dirección Alemana



Friedrich Niebling
1980 – 1984



Willi Beck
1985 – 1992



Dr. Gert Erich Zimmek
1993 – 2000



Dr. Anton Willkomm
2001 – 2004



Andreas Weber
2004 – 2005



Albrecht Schmidt
2005 – 2012



Eberhard Heinzl
2013
actualidad / bis heute

Berufsschulleiter BBZ / Dirección Académica del Instituto



Joachim Gabor
1981 – 1985



Ingo Behrens
1985 – 1991



Reinhard Ufermann
1992 – 1999



Klaus-Peter Henn
2000 – 2008



Olaf Peleikis
2009 – 2014



Alf Buddecke
2015 – actualidad / bis heute

Die Unternehmen Las Empresas

Ausbildungsunternehmen der letzten 15 Jahre / Las empresas participantes de los últimos 15 años

La Hanseática S.A.
ACESORES NAVIEROS

SISTEMA AUTOMOTRIZ

QUIMICA SUIZA

KUEHNE+NAGEL

QUIMICA ANDERS S.A.C.

HANSERMAR
ASESORES NAVIEROS

SIEMENS

DIVEMOTOR

BAKELS
BAKERY INGREDIENTS SINCE 1904

Engels, Merkel & Cia (Perú) S.A.C.

Hapag-Lloyd

Gastronomic Fruits
Peruvian Gourmet Products

Datacont
Clientes únicos, soluciones diferentes

Creditex
CIA. IND. TEXTIL CREDITEX S.A.

LESCHACO

FRIEDRICH NAUMANN STIFTUNG
Für die Freiheit.

MONTANA S.A.
Ingredientes para el aceite

surpack

RECORD
Cajidad desde 1934
Tecnología Alemana

giz
Deutsche Gesellschaft für International Zusammenarbeit

ATC
AVIATION

EXPRESS TRANSPORTS

Bayer

BASF
We create chemistry

ATEXSA
ATLANTIC EXPORT S.A.

HEINZGLAS
Lima | Peru

rexroth
A Bosch Company

infinia LOGISTICS

FABER CASTELL
Tu compañía para toda la vida

Clariant

LAP
LIMA AIRPORT PARTNERS

Purolator
FILTROS

hidrotal

MERCK

GRÜNENTHAL

HERRENKNECHT
Tunneltourneertechnik

CIMATEC S.A.C.

UNIMAR

autorex

CMT
BEZEMA

MAN

LSH
CONSULTING ENGINEERS

ALBIS

Sika

B&M
EMPRESA MARITIMA B&M S.A.C.

Eingliederung der Auszubildenden in den Arbeitsmarkt, unabhängig davon, in welchem Land sie sich befinden



Bosch Rexroth SAC nahm 2017 seine Tätigkeit auf und bereits im darauffolgenden Jahr starteten wir, basierend auf den positiven Erfahrungen unserer Tochtergesellschaften in anderen Ländern, unser duales Ausbildungsprogramm in Callao in Zusammenarbeit mit dem Berufsbildungszentrum Alexander von Humboldt.

Rückblickend ist die Bilanz sehr positiv, sowohl für das Unternehmen als auch für die Auszubildenden. Durch unser Rotationsprogramm haben die Auszubildenden die Möglichkeit, verschiedene Bereiche kennen zu lernen und die alltäglichen Probleme eines Industriebetriebs wie dem unseren in der Praxis zu erfahren. Neben den erworbenen Kenntnissen und dem Reifungsprozess, der mit dem Arbeitsalltag einhergeht, besteht ein großer Vorteil darin, dass diese Erfahrung dazu beiträgt, die künftige berufliche Laufbahn besser zu definieren.

Für das Unternehmen hat das Programm den großen Vorteil, dass wir die Auszubildenden eingehend kennen lernen und so unsere zukünftigen Mitarbeiter nicht nur für Peru, sondern auch für unsere Betriebe in Deutschland auswählen können. Die Tatsache, dass der Abschluss es den Auszubildenden ermöglicht, ihr Studium in Deutschland fortzusetzen, eröffnet auch dort Karrierechancen, denn es ist unser Vorhaben, die Eingliederung der Auszubildenden in den Arbeitsmarkt zu erleichtern, unabhängig davon, in welchem Land sie sich befinden: ein wichtiger Mehrwert dieses Programms.

Es freut uns sehr, dass das BBZ seit nunmehr 40 Jahren seine Dienstleistungen für Unternehmen und Auszubildende anbietet. Herzlichen Glückwunsch und die besten Wünsche für die Zukunft!

*Kai Rothgiesser
General Manager
Bosch Rexroth SAC, Peru*

(Original auf Spanisch)

Inserción laboral de los practicantes independientemente del país en el que se encuentren

Bosch Rexroth SAC inició sus actividades en 2017 y ya, al año siguiente, basados en las experiencias positivas de nuestras filiales en otros países, iniciamos nuestro programa de formación dual en el Callao en cooperación con el Instituto de Educación Superior Alexander von Humboldt.

La experiencia ha sido muy positiva, tanto para la empresa, como también para nuestros practicantes. A través de nuestro programa de rotación, los practicantes tienen la oportunidad de conocer diversas áreas, enfrentando, en la práctica, las problemáticas del día a día de una operación industrial como la nuestra. Además del conocimiento ganado y el proceso de maduración que acompaña a la rutina de trabajo, una gran ventaja consiste en que esta experiencia ayuda a definir mejor qué rumbo profesional se puede tomar a futuro.

Para la empresa, el programa posee la gran ventaja de permitirnos conocer a profundidad a los practicantes y podemos seleccionar, de esa forma, a nuestros futuros colaboradores, no solo para el Perú, sino también, eventualmente, para nuestras operaciones en Alemania. Ya que las calificaciones del título permiten que los practicantes continúen sus estudios en Alemania, se abren posibilidades profesionales allá también. Por ello, nuestra intención también consiste en facilitar la inserción laboral de los practicantes independientemente del país en el que se encuentren. Se trata de un valor agregado importante de este programa.

Nos alegra mucho que el Instituto de Educación Superior Alexander von Humboldt ofrezca sus servicios a empresas y alumnos desde hace ya 40 años. ¡Felicitaciones y nuestros mejores deseos para el futuro!

*Kai Rothgiesser
Gerente General
Bosch Rexroth SAC, Perú*

rexroth
A Bosch Company

Einen Beitrag zur Wertschöpfung des Unternehmens

LAP arbeitet seit mehreren Jahren mit dem Berufsbildungszentrum Alexander von Humboldt (BBZ) zusammen, um das berufliche Wachstum und die Entwicklung des analytischen Denkens seiner Schüler zu unterstützen. Im Laufe ihrer dualen Ausbildung, ein technisches Ausbildungsmodell, bei dem die Auszubildenden Theorie und Praxis in einem realen Arbeitsumfeld kombinieren, haben uns zwei junge Menschen begleitet und ihre Fähigkeiten in den kommerziellen Bereichen des internationalen Flughafens Jorge Chávez unter Beweis gestellt.

Dieses Programm ermöglicht den Auszubildenden nicht nur, sich beruflich zu entwickeln, sondern bietet ihnen auch die Gelegenheit, sich mit Kollegen aus verschiedenen Bereichen und Ebenen des Unternehmens zu vernetzen und von ihnen zu lernen. Das hilft ihnen dabei, ihre strategische Vision zu erweitern und so den nächsten Schritt ihrer beruflichen Laufbahn gezielter auszusuchen.

Im Laufe des Programms haben wir die Fähigkeiten dieser jungen Menschen kennen gelernt, die sehr proaktiv und lernbegierig sind, sowie ihre Sprachkompetenz, die für eine Flughafenumgebung äußerst wichtig ist. Erwähnenswert ist, dass einer der Auszubildenden als Verwaltungsassistent für den

kaufmännischen Bereich eingestellt wurde und einen Beitrag zur Wertschöpfung des Unternehmens leistet.

Das BBZ ist führend bei der Umsetzung der dualen Ausbildung in Peru und seine 40-jährige Erfahrung ist ein Beweis für sein Engagement und seine hervorragende Ausbildung. Die Absolventen der dualen Ausbildung des BBZ haben bewiesen, dass sie hoch qualifiziert und auf die Herausforderungen des Arbeitsmarktes vorbereitet sind.

Bei LAP wissen wir aus erster Hand, welche Vorteile dieses Ausbildungsmodell für Auszubildende und Unternehmen bietet. Wir wissen auch, wie wichtig es ist, in die Bildung und Qualifizierung der Arbeitskräfte in Peru zu investieren, und engagieren uns für die Unterstützung und Förderung einer qualitativ hochwertigen Bildung und praktischen Ausbildung für junge Menschen.

Wir von Lima Airport Partners beglückwünschen das BBZ zu seinem Engagement in der Bildung und der dualen Ausbildung und wünschen ihm noch viele Jahre Erfolg und Beständigkeit. Sein Beispiel ist eine Inspiration für andere Bildungseinrichtungen in Peru und der ganzen Welt.

*Norbert Onkelbach
Chief Commercial Officer for Lima
Jorge Chavez International Airport*

(Original auf Spanisch)

Se genera valor para la organización de la empresa

LAP trabaja, hace algunos años, junto al Instituto de Educación Superior Privado Alexander von Humboldt (BBZ, por sus siglas en alemán) para promover el crecimiento profesional y el desarrollo del pensamiento analítico de sus alumnos. A través de una formación dual, un modelo de educación técnica en el que los estudiantes combinan la teoría y la práctica en un entorno laboral real, dos jóvenes nos han acompañado en este camino para demostrar su capacidad en las áreas comerciales del Aeropuerto Internacional Jorge Chávez.

Este programa, además de permitir a los alumnos desarrollarse profesionalmente, constituye también un espacio en el desarrollo de relaciones y aprendizaje entre colegas de distintas áreas y distintos niveles en la compañía, lo cual es importante para ampliar una mirada estratégica y así escoger mejor el siguiente paso en la carrera.

Durante el desarrollo del programa, hemos observado las aptitudes de estos jóvenes, muy proactivos y con hambre de continuar aprendiendo, además de la facilidad para los idiomas, que resulta de suma relevancia para un entorno aeroportuario. Cabe resaltar que uno de los alumnos fue contratado como

asistente administrativo para el área comercial, donde ha aportado y generado valor para la organización.

El BBZ ha constituido un líder en la implementación de la formación dual en el Perú, y sus 40 años de experiencia son un testimonio de su dedicación y excelencia en la educación. Los estudiantes que han transitado por el programa de formación dual del BBZ han demostrado ser altamente calificados y preparados para enfrentar los desafíos del mercado laboral.

En LAP sabemos de primera mano los beneficios que ofrece este modelo educativo a los estudiantes y a las empresas. Asimismo, reconocemos la importancia de invertir en la educación y el desarrollo de habilidades de la fuerza laboral en Perú, y estamos comprometidos en apoyar y fomentar una educación de calidad y del desarrollo práctico para los jóvenes.

Desde Lima Airport Partners, felicitamos al BBZ por su compromiso con la educación y la formación dual, y les deseamos muchos más años de éxito y logros. Su ejemplo significa una inspiración para otras instituciones educativas en el Perú y en todo el mundo.

*Norbert Onkelbach
Gerente Central Comercial de Lima Airport Partners*



Ehemalige Schüler/Innen Egresados

Qualitativ hochwertige Ausbildung

Educación de calidad y excelencia



Als ehemaliger Schüler der Berufsschule Alexander von Humboldt ist es mir eine besondere Ehre, meine Erfahrungen zu teilen und meine Dankbarkeit gegenüber dieser Einrichtung auszudrücken, die mir eine qualitativ hochwertige Ausbildung ermöglicht hat. Dem Institut habe ich es zu verdanken, dass ich während meiner Ausbildung ein Praktikum bei der deutschen Firma Faber-Castell absolvieren konnte, das mir einen breiten und unterschiedlichen Einblick in die Arbeitswelt verschaffte.

Ich glaube, dass die Erfahrungen, die ich während meiner zweijährigen praktischen Ausbildung im Rahmen des dualen Systems gesammelt habe, eine solide Grundlage für meine berufliche Entwicklung bei Faber-Castell bilden, wo ich derzeit die Position des Category Manager für den schulischen Bereich inne habe. Außerdem habe ich mich nach meinem Abschluss am Institut entschlossen, mich weiter fortzubilden und einen Abschluss in Marketing an der Universität UPC (Peru) zu erwerben, sowie Fernstudiengänge an der Harvard University (USA), der Boston University (USA) und der Hong Kong Polytechnic University (China) zu belegen.

Ich bin der Berufsschule Alexander von Humboldt sehr dankbar, dass sie mir eine umfassende und wertorientierte Ausbildung ermöglicht hat, die es mir erlaubt, akademische und berufliche Herausforderungen mit Sicherheit und Selbstbewusstsein zu meistern.

Ich hoffe, dass meine Erfahrung den derzeitigen Auszubildenden des Instituts und all jenen jungen Menschen als Inspiration dient, die in einem immer anspruchsvolleren Umfeld gleichzeitig eine Ausbildung und einen Einstieg in die Geschäftswelt anstreben.

Como exalumno del Instituto Alexander von Humboldt, tengo el honor de compartir mi experiencia y gratitud hacia esta institución que me brindó una educación de calidad y excelencia. Fue gracias al Instituto que pude realizar prácticas en la empresa alemana Faber-Castell mientras llevaba mi carrera, lo que me permitió tener una visión amplia y diferente del mundo laboral.

Considero que la experiencia que obtuve durante mis dos años de prácticas bajo el sistema dual me brindó una base sólida para crecer profesionalmente en la empresa Faber-Castell, donde actualmente ocupo el puesto de Gerente de Categoría Escolar. Además, luego de completar mi carrera en el Instituto, decidí seguir estudiando; así obtuve la licenciatura de Marketing en la Universidad UPC (Perú) y realicé cursos a distancia en la Universidad de Harvard (EE.UU.), en la Universidad de Boston (EE.UU.) y en la Universidad Politécnica de Hong Kong (China).

Agradezco al Instituto Alexander von Humboldt por haberme brindado una educación integral y plena en valores, que me ha permitido enfrentar los retos académicos y laborales con seguridad y confianza.

Espero que mi experiencia sirva de inspiración a los estudiantes actuales del Instituto y a todos aquellos jóvenes que buscan, en un contexto cada vez más exigente, formarse y empezar en el mundo de los negocios al mismo tiempo.

*Ricardo J. A. Tômas Arenas
Ehemaliger Schüler der Deutschen
Berufsschule Alexander von Humboldt
– IK Abschlussjahrgang 2008*

*Ricardo J. A. Tômas Arenas
IK 2007 - 2008*

Zugang zu unendlich viel Wissen und finanziellen Ressourcen

Hast du dir jemals vorgestellt, dass du nicht auf deinen eigenen Beinen stehen, gehen oder gar laufen kannst? Für viele beinamputierte Menschen in Peru ist dies eine harte Realität, da sie keinen Zugang zu hochwertigen Prothesen haben. Jüngsten Statistiken zufolge haben etwa 90 % der beinamputierten Menschen in Peru keine Beinprothese, was es ihnen extrem schwer macht, ein normales Leben zu führen.

Mein Name ist Eduardo und ich bin Gründer der *Horus Prosthetics GmbH* in Berlin, Deutschland. Wir von *Horus Prosthetics* haben es uns zur Aufgabe gemacht, diese Realität zu ändern, indem wir hochwertige Beinprothesen herstellen, die es Beinamputierten ermöglichen, wieder zu gehen. Unsere Prothesen werden in Berlin hergestellt und auf die individuellen Bedürfnisse jedes peruanischen Patienten zugeschnitten, nach Lima geliefert und zum Laufen gebracht.

Als Unternehmen wissen wir, wie wichtig es ist, einen umfassenden Ansatz für die Herausforderungen der peruanischen Amputiertengemeinschaft zu wählen. Wir sind der Meinung, dass sie nicht nur Zugang zu hochwertigen Prothesen haben sollten, sondern auch in der Lage sein sollten, sich diese zu leisten. Deshalb arbeiten wir hart daran, unsere Preise erschwinglich zu halten, ohne dabei auf die höchsten Qualitätsstandards zu verzichten.

Meine doppelte Erfahrung beim BBZ hat mir ein tiefes Verständnis dafür vermittelt, wie ein Unternehmen funktioniert, vom Rohstofflager über die Produktion und die Fließbänder bis hin zu Marketing

und Vertrieb. Dieses Fachwissen hat es mir ermöglicht, die operative Seite eines Unternehmens in der Praxis zu erleben und dieses Wissen mein ganzes Leben lang zu nutzen.

Nach meinem Studium hatte ich einen guten Job in der Automobilbranche und ein gutes Gehalt. Alles, wovon man nur träumen kann, aber ich war nicht glücklich mit dem, was ich tat, als ich für einen großen Konzern arbeitete, in dem der Gewinn das einzige Hauptziel ist. Deshalb suchte ich nach einer Aufgabe für mein Leben, die mich zufrieden machen würde, und da kam *Horus* ins Spiel. Ein Unternehmen mit einem sozialen Zweck, das dank Forschung und Entwicklung sozial und profitabel bleiben kann.

Die Innovation für Produkte, die für Entwicklungsländer bestimmt sind, kann von klugen Köpfen geschaffen werden, die die beste Bildung erhalten haben, wie zum Beispiel in der Humboldt-Schule, dem BBZ und an internationalen Universitäten. Wir haben in Deutschland Zugang zu unendlich viel Wissen und finanziellen Ressourcen, um Lösungen für komplexe Probleme unserer peruanischen Gesellschaft zu entwickeln. Nur wir werden die am besten vorbereiteten Experten und Führungskräfte sein, um die Probleme Perus und anderer Entwicklungsländer zu verstehen. Verstehen ist extrem wichtig, denn man kann nur ein Problem lösen, das man verstanden hat.

Meine letzte Botschaft an dich ist, Peru nicht als Problemland zu sehen, sondern als ein wunderbares Land, das nur Lösungen braucht, Lösungen, die nur du und ich finden können. Ich danke dir!

Eduardo Sotelo
IK 2010

Acceso a conocimientos infinitos y recursos financieros

¿Te has imaginado alguna vez no poder andar, correr o incluso mantenerte en pie? Para muchas personas, a quienes se les ha amputado alguna pierna en el Perú, esta representa una dura realidad, ya que muchos no tienen acceso a una prótesis de calidad. Según estadísticas recientes, alrededor del 90% de los amputados de pierna en el Perú no acceden a una prótesis de pierna, lo que les dificulta enormemente llevar una vida normal.

Me llamo Eduardo y soy el fundador de la empresa *Horus Prosthetics GmbH* en Berlín, Alemania. En *Horus Prosthetics*, nuestra misión es cambiar esta realidad fabricando prótesis de pierna de alta calidad que permitan a los amputados de pierna volver a caminar. Nuestras prótesis se fabrican en Berlín, se adaptan a las necesidades individuales de cada paciente peruano y se entregan en Lima para ponerlas a caminar.

Como empresa, entendemos la importancia de adoptar un enfoque integral de los retos a los que se enfrenta la comunidad de amputados peruanos. Creemos que no solo deberían contar con acceso a prótesis de calidad, sino también poder costearlas. Es por eso que trabajamos duro para mantener nuestros precios asequibles sin sacrificar los más altos estándares de calidad.

Mi doble experiencia en el BBZ me ha proporcionado un profundo conocimiento del funcionamiento de una empresa: desde el almacén de materias primas hasta las cadenas de producción y montaje, pasando por el marketing y las ventas. Estos conoci-

mientos específicos me han permitido experimentar en la práctica la parte operativa de una empresa y utilizar estos conocimientos a lo largo de mi vida.

Después de graduarme, obtuve un satisfactorio trabajo en la industria del automóvil y contaba con un buen sueldo. Conseguí lo que se puede soñar, pero no era feliz y no sabía qué hacía trabajando para una gran empresa donde el beneficio constituía el único objetivo principal. Así es que estaba buscando un propósito para mi vida que me hiciera feliz, y allí es donde encajó *Horus*: una empresa con un fin solidario que puede seguir permaneciendo social y rentable gracias a la investigación y el desarrollo.

La innovación para productos destinados a países en desarrollo puede ser creada por mentes brillantes que cuentan con la mejor educación, como se estimulan en el Colegio Humboldt, en el BBZ y en universidades internacionales. En Alemania, tendremos y tenemos acceso a infinitos conocimientos y recursos financieros para desarrollar soluciones a problemas complejos de nuestra sociedad peruana. Solo nosotros seremos los expertos y líderes profesionales mejor preparados para entender los problemas del Perú y de otros países en desarrollo. Esta comprensión resulta sumamente importante, porque solamente se puede resolver un problema que se ha comprendido.

Mi mensaje final para ustedes es que no entiendan al Perú como un país con problemas, sino como un país maravilloso que necesita soluciones, soluciones que tú y yo podemos hacer realidad. ¡Muchas gracias!

Eduardo Sotelo
IK 2010

(original en alemán)



Vom BBZ zur TECH

Um meinen Traumberuf zu erhalten und mich in der Welt der Technik zu entfalten, musste ich eine Reihe von richtigen, aber auch falschen Entscheidungen treffen, sowie Hindernisse überwinden, die bereits während meines Schulabschlusses entstanden. Solange ich mich erinnern kann, habe ich mit dem Gedanken gespielt, im Ausland zu leben und neue Kulturen kennen zu lernen. Glücklicherweise bot mir der Besuch der Humboldtschule viele Möglichkeiten, darunter auch eine Verbindung zu Deutschland. Bereits in der elften Klasse musste ich meine erste Entscheidung treffen, die den Verlauf meines Berufslebens veränderte: Ich entschied mich für die Ausbildung „GK“ am BBZ.

Dort erwarb ich Grundlagen für mein berufliches und privates Leben. Kenntnisse wie Bilanzierung und logistische Planung haben mir in den ersten Semestern an der Universität gute Dienste geleistet. Besonders verdanke ich aber dem BBZ das Erlernen von Disziplin, Verantwortungsbewusstsein und Arbeitsmoral, Werkzeuge, die ich durch das Arbeiten und Lernen von klein auf erworben habe und die für meine Karriere von größter Bedeutung waren und sind.

Nach meinem Abschluss am BBZ habe ich an der Hochschule für angewandte Wissenschaften in München BWL und Finanzen studiert. Dank meiner früheren Berufserfahrung hatte ich einen Vorteil bei der Bewerbung um meine erste Stelle als „working student“ im zweiten Semester. Diese Erfahrung bereicherte meinen Lebenslauf und hob mich von anderen Bewerbern ab, als ich mich als Vollzeitpraktikant bei Intel bewarb.

Dieses Unternehmen öffnete mir die Türen zur Welt der Technologie, ein Bereich, der mich inspiriert, weil er innovativ ist und sich schnell weiterentwickelt, um Probleme im Alltag zu lösen, wie z. B. virtueller Unterricht in Zeiten der Pandemie. Aus all diesen Gründen beschloss ich, mich in diesem Bereich weiterzuentwickeln. Ich habe bei SAP CX als „business development working student“ gearbeitet, und nach dem Studium habe ich bei IBM als Projektmanager gearbeitet, während das Unternehmen ausgegliedert wurde. Nach der Aufspaltung der Unternehmen arbeitete ich in derselben Position bei Kyndryl weiter. Mit dem Ehrgeiz, in die Welt des Vertriebs zurückzukehren, habe ich in diesem Jahr eines meiner größten Ziele erreicht: Ich arbeite als Channel Executive bei Microsoft Deutschland.

*María Fé Montalvo
GK 2014-2015*

De BBZ a Tech

Llegando a mi posición soñada y desarrollarme en el mundo de la tecnología requirieron tomar una serie de decisiones correctas, sin olvidar algunas incorrectas y superar obstáculos que empezaron cuando estaba terminando el colegio. Desde que tengo uso de razón, jugaba con la idea de vivir en el extranjero y conocer nuevas culturas. Por suerte, estudiar en el colegio Humboldt abrió mis puertas a muchas oportunidades, entre ellas, la conexión con Alemania. Cursando quinto de secundaria, tuve que tomar mi primera decisión que cambió el rumbo de mi vida profesional: escogí estudiar “GK” en el BBZ.

Allí aprendí la base para mi vida tanto profesional como privada. Conocimientos, tales como saber hacer un balance o planeamientos logísticos, me sirvieron mucho durante los primeros semestres en la universidad. Sin embargo, lo que más destaco y aprecio del BBZ es desarrollar disciplina, responsabilidad y ética laboral, herramientas que adquirí trabajando y estudiando desde temprana edad; estas fueron y siguen siendo de suma importancia en mi carrera.

Al culminar el BBZ, estudié Administración y Finanzas en la Universidad de Ciencias Aplicadas en Múnich. Gracias a mi previa experiencia laboral, tuve una ventaja al aplicar a mi primera posición como “working student” cuando me encontraba en el segundo semestre de la universidad. Esta experiencia fortaleció mi CV e hizo que destaque entre otros candidatos cuando postulé como practicante a tiempo completo en Intel.

Esta empresa me abrió las puertas al mundo de la tecnología, un rubro que me inspira por ser innova-



tor y de rápido desarrollo para resolver problemas de la vida cotidiana, por ejemplo, clases virtuales en tiempos de pandemia. Por todo esto decidí desarrollarme en este ámbito. Trabajé en SAP CX como “business development working student” y, al terminar la universidad, trabajé en IBM como gestora de pro-

yectos mientras se llevaba a cabo su escisión. Tras la división de las empresas seguí trabajando en la misma posición para Kyndryl. Con ambición de volver al mundo de las ventas, este año logré una de mis más grandes metas: trabajar en Microsoft Alemania como ejecutiva de canales.

*María Fé Montalvo
GK 2014-2015*

Das BBZ ist ein Geschenk für den Rest meines Lebens



Als ich mich dem Ende meiner Schulzeit näherte, hatte ich - wie viele andere auch - mehr Fragen als Antworten zu meiner Zukunft, und die Aussicht mich etwa 5 Jahre einem Universitätsstudium hinzugeben, um danach in die Arbeitswelt einzusteigen, weckte mein Interesse nicht besonders.

Als ich dann das Berufsbildungszentrum Alexander von Humboldt entdeckte, war für mich klar, dass dies die richtige Entscheidung sein würde. Das duale System begeisterte mich auf Anhieb: Lernen und Arbeiten gleichzeitig war eine hervorragende Alternative, die es mir ermöglichte, das Beste aus meinen Fähigkeiten zu machen und beide Aspekte in einer kurzen zweijährigen Ausbildung zu integrieren.

Ich schloss meine Ausbildung zum Kaufmann für Groß- und Außenhandelsmanagement ab, die mir den sofortigen Einstieg in den Arbeitsmarkt im Rahmen eines innovativen Programms ermöglichte, das in vielerlei Hinsicht noch immer einzigartig in Peru ist. Anschließend konnte ich ein Universitätsstudium und einen Master an einer renommierten Wirtschaftshochschule in Spanien absolvieren.

Mein erster Arbeitsplatz war bei Hansa Servicio Marítimos, wo mich die Welt der Schifffahrt und Logistik faszinierte. Ich erinnere mich gern an all die Freunde und Kollegen, die immer offen und bereit waren, mich bei meiner Entwicklung zu unterstützen. Besonders dankbar werde ich immer Claus Krumdiek, Dieter Matthies und Wolf Dieter Krefft sein, die mir die Türen des Unternehmens geöffnet haben.

Seitdem sind fast 16 Jahre vergangen, in denen ich die Gelegenheit hatte, die Welt zu bereisen, für bekannte Unternehmen zu arbeiten und in anderen Ländern zu leben. Einer meiner größten Erfolge war der Eintritt in die weltgrößte Reederei A.P. Moller-Maersk, wo ich meine Karriere vorantreiben konnte und verschiedene Positionen in der Organisation bekleidet habe.

Im Mai werde ich mich einer neuen Herausforderung stellen und mit meiner Frau und unserem Sohn Milan (4) nach Toronto, Kanada, umziehen, da ich zum neuen Verkaufsleiter bei Maersk Canada ernannt wurde.

Dank meiner dualen Ausbildung, meines Bachelor- und Masterstudiums und meines beruflichen Werdegangs verfüge ich über eine einzigartige Perspektive, die es mir ermöglicht, mich erfolgreich auf unterschiedliche Kulturen, Branchen und Umgebungen einzulassen, mich anzupassen und zurechtzufinden.

Es gibt wichtige Entscheidungen, die den weiteren Lebensweg prägen, und rückblickend bin ich sehr stolz darauf, Teil der Gemeinschaft des Berufsbildungszentrums Alexander von Humboldt zu sein. Für mich ist das ein Geschenk für den Rest meines Lebens.

*Florian Krietsch
GK 2007-2008*

(Original auf Spanisch)

El BBZ es un regalo que tendré por el resto de mi vida

A medida que me acercaba al final del colegio -como muchas personas- tenía más preguntas que respuestas sobre mi futuro y el hecho de comprometerme con una carrera universitaria por cerca de 5 años para luego ingresar al mundo laboral no despertaba mi interés. Fue entonces cuando descubrí el BBZ Alexander von Humboldt y, para mí, resultaba claro que sería la decisión acertada. El sistema dual se veía asombroso: estudiar y trabajar en simultáneo representaba una excelente alternativa, la cual me permitió extraer el máximo de mis capacidades e integrar ambos aspectos durante una carrera corta de dos años.

Me gradué del BBZ en el año 2008 en la carrera de Comercio Internacional, la cual me permitía insertarme al mercado laboral de forma inmediata bajo un esquema innovador y que, en muchos aspectos, sigue manteniéndose como única en el Perú. Posteriormente, logré culminar una carrera universitaria y una maestría en una prestigiosa escuela de negocios de España.

Mi primer trabajo fue en Hansa Servicios Marítimos, donde quedé fascinado por el mundo naviero y logístico. Recuerdo, con mucho cariño, a todos los amigos y colegas que estuvieron siempre dispues-

tos y comprometidos a invertir en mi desarrollo. De igual manera, siempre guardaré un agradecimiento especial a Claus Krumdiek, Dieter Matthies y Wolf Dieter Krefft por abrirme las puertas de la empresa. Desde entonces han pasado casi 16 años, durante los cuales he tenido la oportunidad de viajar por el mundo, trabajar para empresas reconocidas y vivir en otros países. Uno de mis mayores logros fue ingresar en la naviera más grande del mundo, A.P. Moller-Maersk, donde he ido escalando posiciones y he ocupado varios cargos en la organización. En mayo, estaré partiendo con un nuevo desafío: mudarme junto con mi esposa y nuestro hijo Milan (4) a Toronto, Canadá, al ser nombrado nuevo Gerente de Ventas en Maersk Canada.

Gracias a la formación dual, a los estudios realizados, tanto universitarios como de maestría, y a la trayectoria profesional, he adquirido una perspectiva única que me equipa para navegar, adaptarme y ajustarme con éxito a diversas culturas, industrias y entornos. Hay decisiones importantes que marcan el destino de tu vida y, mirando hacia atrás, estoy muy orgulloso de ser parte de la comunidad del BBZ Alexander von Humboldt. Para mí, es un regalo que tendré por el resto de mi vida.

*Florian Krietsch
GK 2007-2008*

Meine Erfahrung im BBZ

Gerne teile ich mit Ihnen meine Erfahrungen und die Möglichkeiten, die sich mir während meiner Ausbildung am BBZ boten, und wieweit sie bis heute entscheidend für meine berufliche Entwicklung sind. Im Jahr 2018 begann ich meine Ausbildung zum Kaufmann für Groß- und Außenhandelsmanagement (GK), wo ich dank des dualen Systems, bei dem Praxis und Theorie kombiniert werden, die Möglichkeit hatte, theoretische und praktische Fähigkeiten gleichzeitig auszubauen. Den praktischen Teil absolvierte ich bei dem deutschen transnationalen Unternehmen Hapag Lloyd, einem der größten Schifffahrtsunternehmen der Welt, wo ich verschiedene Abteilungen durchlief, wie z. B. *Accounts Receivable*, *Customer Service Documentation* und *Operations Steering*.

Während meiner Zeit am Institut konnte ich mir in verschiedenen Kursen ein breit gefächertes Wissen aneignen, das mir ein solides Fundament und einen umfassenden Einblick in die Betriebswirtschaft verschaffte. Gleichzeitig konnte ich dieses Wissen bei Hapag Lloyd in die Praxis umsetzen und mich über aktuelle und relevante Themen informieren. So habe ich ein umfassendes und praktisches Verständnis dafür gewonnen, wie man ein Unternehmen effektiv führt, und mir tiefgreifende Kenntnisse in Bereichen wie Kundenservice, Verwaltung und Finanzen sowie Betriebsführung angeeignet.

Nach Abschluss meiner Praktika Ende 2019 wurde ich dank meiner guten Leistungen und meines Engagements als Controlling-Koordinator im Verwaltungsbereich eingestellt. Seitdem konnte ich viel von dem am Institut erworbenen Wissen in meiner täglichen Arbeit anwenden, was für meine berufliche Ausbildung sehr bereichernd war.

Aufgrund der Covid-19-Pandemie habe ich beschlossen, mein Universitätsstudium zu verschieben. Anfang 2022 habe ich jedoch meine akademische Entwicklung an der Universidad de Ciencias Aplicadas (UPC) im Rahmen der EPE-Modalität wiederaufgenommen, einem Blended-Learning-System, das für uns Berufstätige aufgrund unserer Arbeitszeiten ideal ist.

Dank meiner Erfahrung beim BBZ konnte ich mich sowohl beruflich als auch persönlich weiterentwickeln, was es mir ermöglicht hat, im Alter von 23 Jahren mehr als 5 Jahre Berufserfahrung in einem großartigen Unternehmen wie Hapag Lloyd zu sammeln. Ich fühle mich sehr motiviert und freue mich, die nächsten Karriereschritte zu unternehmen und mich beruflich weiterzuentwickeln.

Raúl Blondet
GK 2018-2019

Mi experiencia en el BBZ

Me gustaría compartir con ustedes mi experiencia y las oportunidades que se me presentaron durante mi formación en el BBZ, y cómo ha sido clave para mi crecimiento profesional hasta el día de hoy. En 2018, ingresé en la carrera de Comercio Internacional (GK), donde tuve la oportunidad de desarrollar habilidades teóricas y prácticas de manera simultánea gracias al sistema dual, en el que combinábamos prácticas laborales con estudios teóricos. Asimismo, ingresé a realizar mis prácticas en la empresa transnacional alemana Hapag Lloyd, una de las navieras más grandes del mundo, donde fui rotando por diferentes departamentos, como: *Accounts Receivable*, *Customer Service Documentation* y *Operations Steering*.

Durante mi tiempo en el Instituto, pude adquirir una amplia variedad de conocimientos en diversos cursos que me brindaron una base sólida y una visión integral de la gestión empresarial. A la par, en Hapag Lloyd pude poner en práctica dichos conocimientos y aprender sobre temas de actualidad y de gran relevancia. Gracias a ello, logré una comprensión integral y práctica de cómo llevar a cabo la gestión empresarial de manera efectiva y profundicé en áreas como el Servicio al Cliente, Administración y Finanzas, así como Operaciones.

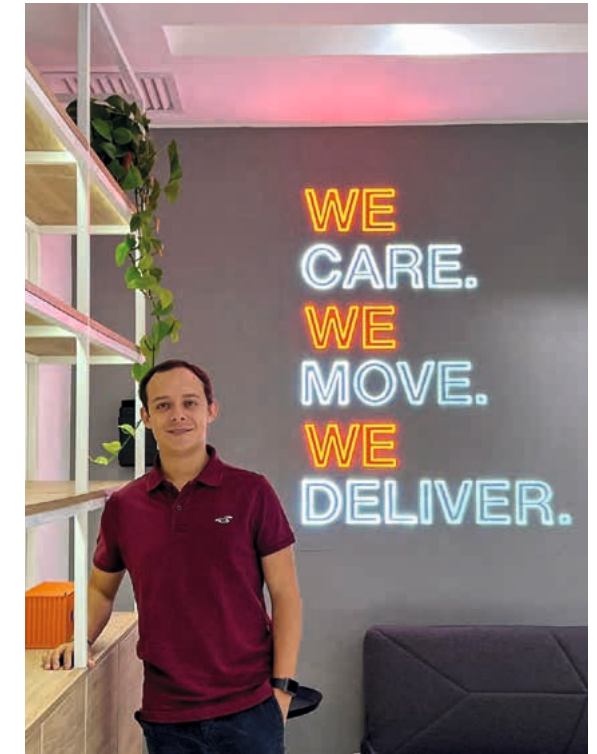
Al finalizar mis prácticas a fines de 2019, tuve la oportunidad de ser contratado en el área de administración como Controlling Coordinator, gracias a mi buen rendimiento y compromiso. Desde entonces,

he sido capaz de aplicar muchos de los conocimientos adquiridos en el Instituto en mi trabajo diario, lo que ha sido muy enriquecedor para mi formación profesional.

Debido a la pandemia del Covid-19, decidí posponer mis estudios universitarios. Sin embargo, a principios de 2022, retomé mi desarrollo académico en la Universidad de Ciencias Aplicadas (UPC) bajo la modalidad EPE, que es un sistema semipresencial, ideal para aquellos que trabajamos, ya que no interfiere con el horario laboral.

Gracias a mi experiencia en el BBZ, he podido desarrollarme tanto a nivel profesional como personal, lo que me ha permitido acumular, a mis 23 años recién cumplidos, más de 5 años de experiencia en una gran empresa como Hapag Lloyd. Me siento muy motivado y entusiasmado por seguir avanzando en mi carrera y continuar creciendo profesionalmente.

Raúl Blondet
GK 2018-2019



Von meiner Ausbildung im BBZ bis nach Darmstadt



Ich erinnere mich immer noch mit Nostalgie daran, als ich während der Pandemie einen humanitären Flug nach Frankfurt nehmen musste. Voller Ungewissheit, gemischt mit Aufregung, begab ich mich in ein fremdes Land, um praktisch von null anzufangen.

Vor der Pandemie hatte ich als Praktikantin in der Abteilung Buchhaltung bei Faber-Castell gearbeitet, nachdem ich meine Ausbildung im BBZ abgeschlossen hatte. Ich hatte geplant, weiterzuarbeiten, um etwas mehr Geld zu verdienen und dann mein Studium in Umweltingenieurwesen in Deutschland zu beginnen. Meine Pläne wurden offensichtlich durch die Quarantäne beeinträchtigt, aber aus irgendeinem schönen Grund des Lebens erhielt ich eines Tages einen Anruf von Anya Hein, die mir erzählte, dass jemand in Berlin mir eine „Verpflichtungserklärung“ unterzeichnen konnte, damit ich ohne Probleme reise. Auf diese Weise konnte der Prozess der Visabeschaffung beschleunigt werden und im September war ich unterwegs Richtung Darmstadt. Ich möchte Eduardo Sotelo unendlich danken, einem ehemaligen Schüler, der das Vertrauen hatte, mir diese Garantie zu geben. Und ich hoffe, dass wir uns bald treffen werden, wenn ich endlich nach Berlin fahre.

Als ich im Oktober 2020 in Darmstadt ankam, waren die Straßen aufgrund der Pandemie nicht sehr belebt. Die Kurse waren *online* und ich hatte kaum Gelegenheit, Leute kennen zu lernen. Trotzdem blieb ich motiviert und suchte nach Arbeit. Dank meiner Ausbildung am BBZ konnte ich schnell einen Teilzeitjob in der Buchhaltung an der TU Darmstadt finden.

Im Laufe der Zeit knüpfte ich schöne Freundschaften mit Menschen unterschiedlicher Nationalitäten, die wie meine Familie geworden sind. Die Zeit hier hat mir geholfen, einen großen kulturellen Austausch zu haben und sowohl persönlich als auch akademisch weiter zu lernen und zu wachsen.

Derzeit arbeite ich als Werkstudentin im Exportbereich bei Merck, einem der führenden Unternehmen im Bereich Wissenschaft und Technologie. Die Arbeit ist hauptsächlich auf Englisch und ich muss mich mit Kunden aus verschiedenen Teilen der Welt in Verbindung setzen. Ich kann sogar immer wieder mit einigen lateinamerikanischen Kunden auf Spanisch kommunizieren. Ich bin dankbar dafür, dass ich die Gelegenheit hatte, vier Sprachen zu lernen und eine solide akademische Basis zu haben.

Katherine Asnate
IK 2018-2019

De mi formación en el BBZ Lima hasta Darmstadt

Aún recuerdo con mucha nostalgia cuando me tocó subir a un vuelo humanitario rumbo a Frankfurt en medio de la pandemia. Llena de incertidumbre mezclada con emoción, me dirigía a una tierra distinta para comenzar prácticamente desde cero.

Antes de pandemia, había estado trabajando como practicante en el área de contabilidad de Faber Castell, después de terminar con mi formación en el BBZ. Tenía planeado continuar trabajando hasta poder reunir un poco más de dinero y comenzar con mi carrera de ingeniería ambiental en Alemania. Mis planes evidentemente se vieron afectados cuando entramos en cuarentena, pero, por alguna bonita razón de la vida, un día recibí una llamada de Anya Hein, en la que me comentaba que alguien en Berlín estaba dispuesto a firmarme una “Verpflichtungserklärung” para que así yo pudiera viajar sin problemas. De esta manera, el proceso de conseguir la visa se pudo acelerar y en septiembre ya estaba partiendo. Quisiera agradecer infinitamente a Eduardo Sotelo, exalumno del colegio, quien tuvo la confianza para firmar esta garantía. Y espero que pronto nos estemos encontrando cuando por fin vaya a Berlín.

Cuando llegué Darmstadt, en octubre del 2020, las calles no tenían mucha vida debido a la pandemia. Las clases se desarrollaban *online* y yo apenas tuve oportunidad de conocer gente. Sin embargo, me mantuve motivada y busqué trabajo. Gracias a la formación del BBZ, pude conseguir rápidamente un empleo *part-time* en el área contable de la TU Darmstadt.

Con el tiempo, fui formando lazos de amistad con personas de diferentes nacionalidades que se han vuelto mi familia. La estancia que llevo aquí me ha servido para desarrollar un importante intercambio cultural y para seguir aprendiendo y creciendo en lo personal como en lo académico.

Actualmente, estoy trabajando como “Werkstudentin” en el área de exportaciones de Merck, una de las empresas líderes en el área de ciencia y tecnología. El trabajo implica hablar básicamente en inglés y me toca relacionarme con clientes de diferentes partes del mundo. Incluso en repetidas ocasiones puedo comunicarme en español con algunos clientes latinoamericanos. Agradezco siempre haber tenido la oportunidad de aprender cuatro idiomas y recibir tan sólidas bases académicas en el colegio Humboldt.

Katherine Asnate
IK 2018-2019

Impressum Redacción

<i>Herausgeber / Editores:</i>	<i>Eberhard Heinzel, Gizela Landa</i>
<i>Gesamtleitung / Dirección General:</i>	<i>Alf Buddecke</i>
<i>Koordinierung / Coordinación:</i>	<i>Anya Hein, Gerhard Gremmelspacher</i>
<i>Textredaktion / Corrección de textos:</i>	<i>Brigitte Röllig, Lydia Bräuner, Luis Landa</i>
<i>Übersetzung / Traducción:</i>	<i>Barbara Schmidt</i>
<i>Layout / Diagramación:</i>	<i>Gerhard Gremmelspacher</i>
<i>Illustrationen capitulares:</i>	<i>Julián Mendez, 4.1 (2022)</i>
<i>Druck / Impresión:</i>	<i>My Print</i>

*Wir bedanken uns bei allen Autoren, die mit Artikeln und Fotos dazu beigetragen haben.
Agradecemos a todos los autores que han colaborado con artículos y fotografías.*